



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 October 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 134 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

Раздел 13 Центр по международной торговле

Второй доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016– 2017 годов

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Генерального секретаря о предлагаемом бюджете по программам Центра по международной торговле (ЦМТ) на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/70/6 (Sect. 13)/Add.1/Rev.1). В ходе рассмотрения этого доклада Комитет встречался с Директором-исполнителем ЦМТ и представителями Генерального секретаря, от которых он получил дополнительные сведения и разъяснения, а в заключение — письменные ответы, которые поступили 8 октября 2015 года.
2. В соответствии с процедурами, предусмотренными в резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи, в документе A/70/6 (Sect. 13) была представлена упрощенная бюджетная брошюра с предварительной сметой расходов, связанных с программой деятельности ЦМТ на двухгодичный период 2016–2017 годов. В своем первом докладе о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов Консультативный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять к сведению информацию о ресурсах, предлагаемых в предварительной бюджетной смете, без ущерба для рассмотрения ею подробного предлагаемого бюджета по программам для ЦМТ на этот двухгодичный период (A/70/7, глава II, пункт IV.105).
3. Информация о сметных потребностях ЦМТ в ресурсах на двухгодичный период 2016–2017 годов приводится в таблице 13.3 бюджетного документа (A/70/6 (Sect. 13)/Add.1/Rev.1). Бюджет будет финансироваться в равных долях двумя соучредительницами ЦМТ: Организацией Объединенных Наций, которая действует через Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), и Всемирной торговой организацией (ВТО).



4. Объем ресурсов, которые предлагается выделить по разделу 13 на двухгодичный период 2016–2017 годов, составляет до пересчета 73 397 600 швейцарских франков, что совпадает с пересмотренным объемом ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов. После пересчета чистый объем предусматриваемых ресурсных потребностей достигает 75 101 700 швейцарских франков, что учитывает прогнозируемые прочие поступления на этот двухгодичный период, составляющие 400 000 швейцарских франков¹. Таким образом, чистый размер взноса каждой соучредительницы ЦМТ оценивается в 37 550 850 швейцарских франков (по 50 процентов от 75 101 700 швейцарских франков) (там же, пункт 13.31 и таблица 13.3).

5. На двухгодичный период 2016–2017 годов ресурсы регулярного бюджета будут дополняться внебюджетными ресурсами, прогнозируемый объем которых составляет приблизительно 126,0 млн. долл. США, что эквивалентно 119,7 млн. швейцарских франков (там же, пункт 13.32). Как и в 2014–2015 годах, из внебюджетных источников предлагается финансировать в общей сложности 20 должностей (там же, таблица 13.4).

Должности

6. Согласно информации, дополнительно предоставленной Консультативному комитету, по линии связанных с должностями ресурсов предлагается выделить сумму в размере 56 743 300 швейцарских франков (до пересчета), которая позволит содержать 160 должностей (из которых 91 относится к категории специалистов и выше, а 69 — к категории общего обслуживания и смежным категориям) (там же, пункт 13.49), что совпадает с количеством должностей за двухгодичный период 2014–2015 годов.

Замечания в отношении ресурсов, не связанных с должностями

7. Как выяснилось из дополнительно предоставленной информации, общий расчетный объем не связанных с должностями ресурсов на 2016–2017 годы составляет 16 654 300 швейцарских франков, что совпадает с пересмотренным объемом ассигнований на 2014–2015 годы. В пределах этой общей суммы предусматривается увеличение ассигнований по статье «Консультанты» (400 000 швейцарских франков), которое компенсируется их сокращением по статьям «Прочие расходы по персоналу» (150 000 швейцарских франков), «Общие оперативные расходы» (150 000 швейцарских франков) и «Принадлежности и материалы» (100 000 швейцарских франков).

Общие оперативные расходы

8. Из информации, дополнительно предоставленной Генеральным секретарем, выяснилось, что по статье «Общие оперативные расходы» предусматривается сокращение на 150 000 швейцарских франков, объясняющееся снижением платы за местные и международные телефонные разговоры. В ответ на запрос Консультативного комитета ему сообщили, что по пересмотренному сервисному контракту, который был заключен Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и охватывает все базирующиеся в Женеве подразделения, удалось значительно сократить телекоммуникационные расходы, связанные с

¹ Общий объем ресурсов, которые предлагается выделить на двухгодичный период 2016–2017 годов, составляет после пересчета 75 501 700 швейцарских франков.

пользованием мобильными и стационарными телефонами. Условия пересмотренного контракта включают единый месячный тариф за пользование мобильным телефоном в размере 120 швейцарских франков, тогда как по ранее действовавшему контракту за пользование мобильными телефонами приходилось платить в среднем по 258 швейцарских франков в месяц. Было также указано, что по ранее действовавшему контракту на ЦМТ не распространялись общие условия, действующие для базирующихся в Женеве подразделений Организации Объединенных Наций, т.е. Центр не мог в полном объеме пользоваться скидкой, которая предусматривалась этим контрактом. Комитету сообщили далее, что благодаря этому снижению платы за пользование мобильными и стационарными телефонами объем соответствующих ресурсов, которые предлагается выделить на 2016–2017 годы, становится меньше их объема, утвержденного на 2014–2015 годы.

9. Консультативный комитет поинтересовался, каков эффект от снижения платы за телекоммуникационные услуги у других подразделений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Женеве. Комитету была предоставлена соответствующая информация в отношении разделов 29F («Административное обслуживание, Женева») и 24 («Права человека»). Выяснилось, что снижение платы за телекоммуникационные услуги не повлекло за собой сокращения прогнозируемых расходов на них по этим двум разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов. Комитету сообщили также, что по разделу 29F эффект от снижения взимаемой платы был полностью нейтрализован ростом числа абонентов, пользующихся стационарными и мобильными телефонами, а по разделу 24 — увеличением расходов на телекоммуникационные услуги в периферийных отделениях. **Комитет ожидает, что к моменту, когда Генеральная Ассамблея станет рассматривать предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, ей будет предоставлена дальнейшая информация по этому вопросу в отношении всех других подразделений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Женеве.**

Официальные поездки

10. Из дополнительно предоставленной информации выяснилось также, что по статье «Официальные поездки» на двухгодичный период 2016–2017 годов предлагается ассигновать 678 300 швейцарских франков, т.е. столько же, сколько и на 2014–2015 годы. Опираясь на результаты своего обзора других разделов предлагаемого бюджета по программам, Консультативный комитет поинтересовался, насколько в ЦМТ соблюдается предписание о заблаговременном приобретении билетов². В ответ Комитету сообщили, что в 2014 году 31 процент билетов на официальные поездки был в ЦМТ приобретен за 16 и более дней до начала такой поездки. За период с января по август 2015 года этот показатель составил 43 процента. **Комитет отмечает слабое соблюдение в ЦМТ предписания о заблаговременном бронировании и приобретении**

² В соответствии с правилом 7.8 Правил о персонале Организации Объединенных Наций и административной инструкцией по вопросу об официальных поездках, изданной Секретариатом Организации Объединенных Наций (ST/AI/2013/3), лица, следующие по делам Организации Объединенных Наций, должны завершать все процедуры по оформлению своей официальной поездки, включая предварительное бронирование и покупку билетов, за 16 календарных дней до ее начала.

билетов, тем более что поездки, которые требуется совершать Центру, носят преимущественно предсказуемый характер. Комитет ожидает, что будут предприняты немедленные шаги к обеспечению соблюдения действующего предписания и что это приведет к более эффективному использованию средств, выделяемых по статье «Официальные поездки».

Общие замечания

Упрощенные бюджетные процедуры

11. Генеральный секретарь указывает, что в ответ на просьбу Консультативного комитета упростить административные процедуры, чтобы Комитету приходилось рассматривать предлагаемый бюджет только один раз (в год, предшествующий финансовому периоду), были проведены консультации с соответствующими представителями Организации Объединенных Наций и ВТО. По итогам этих консультаций Генеральный секретарь предлагает, чтобы начиная с двухгодичного периода 2018–2019 годов ЦМТ уже не должен был представлять упрощенную бюджетную брошюру, как предусмотрено действующими административными процедурами. При этом ЦМТ продолжит представлять детализированный вариант предлагаемого бюджета по программам контрольным органам, а также Генеральной Ассамблее и Генеральному совету ВТО в четвертом квартале года, предшествующего финансовому периоду. Чтобы обеспечить отражение ресурсов, которые предусматривается выделить на нужды Центра, в предлагаемом Генеральным секретарем бюджете по программам на двухгодичный период, они будут указываться в предисловии и введении к этому бюджету в швейцарских франках и их долларовом эквиваленте (см. A/70/6 (Sect. 13)/Add.1/Rev.1, пункты 13.27–13.28). **Комитет приветствует упрощенную бюджетную процедуру, предложенную ЦМТ, и рассчитывает, что бюджет по программам, который Генеральный секретарь предложит на двухгодичный период 2018–2019 годов, будет включать соответствующую информацию по вышеуказанному вопросу.**

Создание центра связи в Аддис-Абебе

12. Предусматривается, что в течение двухгодичного периода 2016–2017 годов ЦМТ будет расширять свое сотрудничество с наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, малыми островными развивающимися государствами, африканскими странами к югу от Сахары, странами, переживающими или пережившими конфликт, и странами с небольшой, уязвимой экономикой, открыв центр связи в Аддис-Абебе. Аддис-абесский офис призван укрепить возможности в плане мобилизации ресурсов и продолжить налаживание взаимодействия с базирующимися на местах представителями доноров и другими стратегическими партнерами, включая частный сектор, в приоритетных странах и регионах (там же, пункт 13.22). Из дополнительно предоставленной Консультативному комитету информации выяснилось, что ЦМТ предлагает поставить во главе аддис-абесского офиса сотрудника на финансируемой из регулярного бюджета должности Д-1, которая будет переведена из Канцелярии Директора-исполнителя, и поручить этому сотруднику заняться повышением зримости программ ЦМТ в странах, на которые тратится большая доля ресурсов Центра, преемственности таких программ и отдачи от них. В ответ на запрос Комитета ему сообщили, что штат сотрудников офиса, который предлагается создать в Аддис-Абебе, будет, наряду с

упомянутым выше сотрудником в ранге Д-1, включать одного младшего сотрудника в ранге С-2 и иной проектный персонал, финансируемый за счет добровольных взносов. **Комитет приветствует появление нового центра связи в Аддис-Абебе.**

Просветительная работа

13. В ответ на запрос Консультативного комитета ему сообщили, что просветительные начинания ЦМТ реализуются по нескольким каналам, включая следующие: центр онлайн-обучения для малых и средних предприятий, начавший функционировать в сентябре 2014 года; веб-сайт и программа публикаций ЦМТ, а также его присутствие в социальных сетях; значимые мероприятия, такие как ежегодный Всемирный форум по развитию экспорта и ежегодный форум «Торговля и устойчивое развитие»; встречи Директора-исполнителя и ее заместителя с региональными и страновыми группами. **Комитет высказывается за то, чтобы ЦМТ продолжил повышать эффективность своей просветительной работы с адресным контингентом.**

Стратегический план и финансирование

14. В представленном бюджетном документе указывается, что ЦМТ принял стратегический план на 2015–2017 годы, который был разработан на основе консультативного процесса и в котором изложена стратегия роста, предполагающая сосредоточение деятельности на шести основных приоритетных областях (там же, пункт 13.14). Эти приоритетные области, привязанные к целям в сфере устойчивого развития, описываются в пункте 13.15 предлагаемого бюджета. Указывается также, что спрос на техническую помощь со стороны ЦМТ по-прежнему превышает объем имеющихся ресурсов и что это побуждает Центр изыскивать новаторские способы оказания помощи (там же, пункт 13.21). В ответ на запрос Консультативного комитета ему сообщили, что мероприятия ЦМТ в шести приоритетных областях будут осуществляться с опорой как на регулярный бюджет, так и на внебюджетные ресурсы. Комитету сообщили также, что при относительно неизменном объеме ресурсов, имеющихся по линии регулярного бюджета, ЦМТ будет активнее изыскивать добровольные взносы, которые позволят ему энергичнее действовать в упомянутых областях и удовлетворять запросы своего адресного контингента. **Комитет высказывается за то, чтобы ЦМТ расширял свою донорскую базу для поддержания его программ и содействия им.**

15. Консультативному комитету сообщили, что ныне действующий стратегический план ЦМТ, разработанный по завершении предыдущего цикла и рассчитанный на цикл 2015–2017 годов, был составлен с учетом предстоящего оформления целей в области устойчивого развития и прихода новой руководящей команды. Комитету сообщили также, что, составляя стратегический план на трехгодичный период 2015–2017 годов, ЦМТ стремился добиться увязки с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, который охватывает 2014–2017 годы.

Заключение

16. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить предлагаемую смету по разделу 13 («Центр по международной торговле») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов с учетом замечаний, высказанных Комитетом в пункте 10 выше.
